

# IOC president, Jacques Rogge

---

**From:** [Terrence Burns](#)

**Sent:** Sunday, June 02, 2013 6:36 PM

**To:** [Daniel Glon](#) ; [Ansley O'Neal](#)

**Subject:** Re: wrestling

Daniel this is priceless! Thank you for sending it through! OK will think about BA. In the meantime, know that spoke to Ser Miang in St Pete about the manifesto and **J Rogge told him the French translation was PERFECT. PERFECT. Congrats** my friend.. Xie xie. T

## Terrence Burns

Managing Director, Teneo Strategy

3424 Peachtree Road NE Suite 200

Atlanta, GA 30326

O: +1 (404) 446-0097

M: +1 (404) 983-7906

[terrence.burns@teneostrategy.com](mailto:terrence.burns@teneostrategy.com)

<http://teneoholdings.com>

# PyeongChang 2018

---

## **Daniel Glon**

---

**From:** "Randy Phipps" <randy@northdesign.com>  
**Date:** Saturday, November 27, 2010 7:58 PM  
**To:** "Daniel Glon" <danglon@supralingua.com>  
**Subject:** A big thank you

Daniel,

Just returning from Serbia, where the presentation for PyeongChang 2018 went very well, much thanks to you. We (NORTH) really appreciate you as a wonderful partner that we know always comes through. So thank you again for your brilliant work. Hope you are well and talk to you soon.

Kind regards,  
Randy

# Alexandria 2017

---

## Daniel Glon

**From:** "Christiane Gabriel" <gabriel@abold.de>

**Date:** Tuesday, November 02, 2010 8:43 PM

**To:** "Daniel Glon" <danglon@supralingua.com>

**Subject:** Re: Med Games

They were really impressed about the beautiful French used in the Bid Book!!!! They told me that the words that were chosen were very special and not always common...

Am 02.11.10 13:40 schrieb "Daniel Glon" unter <danglon@supralingua.com>:

Thanks for the compliments,  
Daniel

**From:** Christiane Gabriel <mailto:gabriel@abold.de>

**Sent:** Tuesday, November 02, 2010 8:22 PM

**To:** Daniel Glon <mailto:danglon@supralingua.com>

**Subject:** Med Games

Dear Daniel,

First of all: Every member of the Evaluation Commission asked me who has translated the French content of the bid book. They really liked it and told me that it was outstanding:-) Congratulations!!!

But we have to re edit the Bid Book and there will be additional 30 pages to translate and to proof read. Could you please send me asap the calculation for this. Unfortunately I do not have more information regarding the number of words and so on.

It is very urgent. I have to submit the costs today.

Kind regards,

Christiane Gabriel

Senior Account Director

abold GmbH

Höchlstrasse 4

81675 München/Munich

Germany

Tel: 00 49 (0) 89 / 360 499 - 16

www.abold.de

Managing Director: Andreas Abold

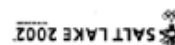
HRB 81315 München

# Salt Lake 2002 Games

---

Daniel-

Well, that was a ride,  
wasn't it? Thank you so much  
for your incredible dedication,  
bravery, and brutal honesty.  
You did the work of 10 people -  
A super-human effort. Good luck  
in the future, let's keep in touch!  
Love  
LIB



Scott-

Thank you for every  
incredible effort you brought  
to Libby's team. It has been  
a great pleasure to work with  
you.

Scott



Daniel,

Well that was a ride, wasn't it? Thank you so much for your incredible dedication, bravery, and total honesty. You did the work of 10 people. A super-human effort. Good luck in the future, let's keep in touch !

Love LIB (Libby Highland, Director of Creative Services)

Daniel

Thank you for every incredible effort you brought to Libby's team. It has been a pleasure to work with you.

Scott (Scott Givens, Managing Director, Salt Lake 2002)

# NYC 2012

---

----- Original Message -----

**From:** [Roy Bahat](#)  
**To:** [danglon@supralingua.com](mailto:danglon@supralingua.com)  
**Sent:** Friday, October 14, 2005 10:19 PM  
**Subject:** Letter of recommendation

To whom it may concern:

When the New York 2012 Bid Committee started drafting its 400+ page bid book in September 2004, we called upon Daniel Glon because of his Olympic experience with various OCOG's (Atlanta, Salt Lake City, Turin), and various bid committees. The bid book was ready to be translated at the beginning of September and the task was completed by Daniel Glon, working 13 hours a day, in only six weeks (two of which at our headquarters).

After the bid book, the French translation of all our documents in English (a total of about 335,000 words) and the coordination of all our other translation needs (Spanish, Russian, Arabic, Chinese and 23 other languages) was performed by Daniel.

Though he was several thousand miles away from New York City, and in a different time zone, he was available 24/7 including weekends and holidays.

The quality and speed of his work, and his organization skills are exactly what we needed. His Olympic experience is second to none. He was instrumental in helping us produce a high-quality French version of all our bid documents as requested by the IOC.

**I can only recommend him warmly to any future bid committee or OCOG.**

Roy Bahat  
Director of Strategy  
NYC2012

# Sochi 2014

---

----- Original Message -----

From: "Kurilko Sergey">

To: "Daniel Glon, AIIC" <[d.glon@aiic.net](mailto:d.glon@aiic.net)>

Sent: Friday, July 06, 2007 1:10 AM

Subject: HA:

We are the winners! Daniel, thank you for the great work you have done, you know how it is important to have a right translation! We all are a Great team!

Sergey

Sergey Kurilko  
Project Manager  
Sochi 2014 Organizing Committee

-----  
Phone/fax: +7 495 739 4649  
E-mail: [skurilko@sochi2014.com](mailto:skurilko@sochi2014.com)  
[www.sochi2014.com](http://www.sochi2014.com)  
24 Krasnaya Presnya st.  
123022, Moscow, Russia

# Chicago 2016

---

----- Original Message -----

**From:** [Scott Leff](#)

**To:** [Daniel Glon](#)

**Sent:** Saturday, October 03, 2009 4:46 PM

**Subject:** RE: so sad!

Daniel,

It's a true shame, but it looks like we got outmaneuvered in the first-round vote. I'm not sure we could have overcome the support for Rio, but going out early was a real slap in the face. It seems that the USOC has some work to do to become a contributing member of the Olympic Movement.

I leave Copenhagen tomorrow and will be in the office on Tuesday. Please make sure to send me your final invoice so that I can get it processed quickly before the office closes for good on 10/15.

Thanks for all of your hard work over the past two years. It's been an honor and a pleasure to work with you.

Scott

SCOTT LEFF

PUBLICATIONS

CHICAGO 2016

312 861 4890

200 E. Randolph, Suite 2016

Chicago, IL 60601

[www.chicago2016.org](http://www.chicago2016.org)

# Guadalajara 2014

---

----- Original Message -----

**From:** [Guadalajara 2014](#)

**To:** [Daniel Glon](#) ; [Daniel Glon, AIC](#)

**Cc:** [isisniega@guadalajara2011.org.mx](mailto:isisniega@guadalajara2011.org.mx) ; [Braulio Fernandez](#)

**Sent:** Saturday, September 05, 2009 2:27 AM

**Subject:** Payment Daniel Glon

Dear Daniel,

It was a pleasure to work with you! **Thank you very much for your unconditional help and very valuable input every step of the way.** We just turned in to the IOC a huge trunk with all the documents, CDs, maps, letters, etc... let's hope for the best!! All the publicity you can make for Guadalajara will be, of course, very welcome ;)

On the other hand, Mexico will always always have "open arms" to welcome you too!

Hope to meet you soon in the future!

Best wishes,

Ana Paula



# Helios Partners

---

----- Original Message -----

**From:** [Julia Cooper](#)

**To:** [danglon@supralingua.com](mailto:danglon@supralingua.com)

**Sent:** Thursday, October 16, 2008 3:15 AM

**Subject:** thank you!

Daniel,

I recently updated Terrence on the status of the project. **And I told him that you do a fantastic job!**

Thank you!

Julia

Julia Cooper

•Marketing Director, Russia

Helios Partners

# PGA Tour

---

**From:** [LauryLivsey@pgatourhq.com](mailto:LauryLivsey@pgatourhq.com) [mailto:LauryLivsey@pgatourhq.com]

**Sent:** Wednesday, October 15, 2008 3:57 PM

**To:** Julia Cooper

**Subject:** Re: pdf review

Julia:

We just made all the changes. They were mainly of the word-split variety, with auto hyphens in places they shouldn't have been. **But kudos to Daniel** for noticing that inexplicably we hadn't subbed out the English text under the Wales flag. So that was a great catch.

As always, I am grateful for your help and the fast turnaround on this. If you would please express these **same sentiments to Daniel**, I would surely appreciate it.

Best,

Laury

# Vancouver 2010

---

----- Original Message -----

**From:** [Patrick Okens](#)

**To:** [Daniel Glon](#)

**Sent:** Monday, December 07, 2009 8:12 AM

**Subject:** RE: Chefs Manual - MED

Yes....I do appreciate your 'real-time' work on this.

It's a pretty crazy project: parts in various stages:

'not yet edited'

'edited by me but not Andreja'

'edited by both and now back with the function for more work'

'edited and sent to translation and IOC'

'put into layout – EN'

'put into layout – FR'

'edited version sent back to the function to develop Paralympic version....' (and I have to lay that one out too...)

Of course, once finalized these then go out electronically to the NOC/NPCs, get posted on SNOW, get sent to the printer, get sent to be burned onto DVDs, then hard copies get distributed at the DRMs....

In sum, it's all over the place but it was never really going to be any different and is basically going ok despite the lightning turnaround required.

I tell you there's no way it would work without someone of your ability and availability on board to help!

Patrick Okens

Manager, NOC & NPC Communications & Projects

Gestionnaire, Communications et projets des CNO et CNP

**Vancouver Organizing Committee for the 2010**

**Olympic and Paralympic Winter Games**

**Comité d'organisation des Jeux olympiques et**

**paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver**

**400 - 3585 Graveley Street / rue Graveley,**

**Vancouver, BC (C.-B.) V5K 5J5**

**Tel/tél. : 604 403 2030 (New!) Fax/télé. : 778 328 6400**

**TTY: 866 645 2010**

[patrick\\_okens@vancouver2010.com](mailto:patrick_okens@vancouver2010.com)

[www.vancouver2010.com](http://www.vancouver2010.com)

# Munich 2018

---

----- Original Message -----

**From:** [Christiane Gabriel](#)

**To:** [Daniel Glon](#)

**Sent:** Tuesday, August 25, 2009 9:12 PM

**Subject:** Re: Munich 2018

Hallo Daniel,

Herzlichen Dank für Ihre Mail. Ich möchte sehr gerne mit Ihnen arbeiten, da ich wirklich denke, dass Sie **mit Ihrer Erfahrung der Beste für München sind**. Ich muss jedoch 3 vergleichbare Angebote vorlegen und die Übersetzer hier kalkulieren mit 72 Seiten, 45 Zeilen pro Seite mit 52 Anschlägen pro Zeile der Zielsprache. Können Sie basierend auf diesen Angaben kalkulieren oder können Sie mir einen Pauschalpreis (Übersetzung und Lektorat) für ein Mini Bid Book mit 72 gestalteten Seiten nennen?

Ich freue mich auf Ihre Antwort.

Christiane Gabriel

Senior Account Director

abold,

Büro für Marketingkommunikation GmbH

Höchlstraße 4

81675 München/Munich

Germany

Tel +49 / 89 / 360 499 - 16

Fax +49 / 89 / 360 499 - 99

[www.abold.de](http://www.abold.de)

**TRANSLATION OF HIGHLIGHTED COMMENT :**

**“I really think that your experience makes you the best option for Munich”**

# Doha 2016

---

----- Original Message -----

**From:** [Landsbert-Noon, Dennis](#)

**To:** [danglon@supralingua.com](mailto:danglon@supralingua.com) ; [Mulder, Eveline](#) ; [St-Laurent, Catherine](#)

**Sent:** Friday, June 06, 2008 6:12 AM

**Subject:** Re: Merci

Daniel - it has been a true pleasure working with you. You run a genuinely impressive operation.

My only regret is that we did not have the chance to meet. However, you can be sure that we will be calling on your services for the next one and we'll be sure to hook up next time. And if you should make it to Bxls...

Best wishes

Dennis

Dennis Landsbert-Noon  
Managing Director  
Chairman, EMEA Media Practice

Burson•Marsteller  
37 Square de Meeûs  
1000 Brussels - Belgium  
Tel: +32.2.743.66.22  
Fax: +32.2.789.67.00  
Email: [dennis.landsbertnoon@bm.com](mailto:dennis.landsbertnoon@bm.com)

Web: [www.bmbrussels.eu](http://www.bmbrussels.eu)

# International Golf Federation

---

International Golf Federation  
Golf House | P.O. Box 908, Fair Hills, NJ 07931-0908  
tel 908.234.2300 • fax 908.234.2398  
www.internationalgolfederation.org



Please reply to:  
Ty Votaw, Executive Director, IGF Olympic Golf Committee  
112 PGA TOUR Blvd., Ponte Vedra Beach, FL 32082  
tel 904.280.2774 • fax 904.280.6107

October 21, 2009

Daniel Glon, PhD  
975 E North Bonneville Drive  
Salt Lake City, UT 84103-4002

Dear Daniel:

A quick but sincere note to say how much Peter Dawson and I appreciated your **outstanding work** in translating our collateral and presentation material during each step of the bid process for golf to be added to the 2016 Olympic Programme. It was critical to golf's success that all of our material was **meticulously translated into French, and we couldn't have been more pleased with your work**.

We certainly will not hesitate to call upon you for any future needs. Thanks again for everything.

All the best,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ty M. Votaw".

Ty M. Votaw

cc: Mr. Peter Dawson  
Mr. Terrence Burns  
Mr. Chris Welton

# Ekaterinburg 2020 bid committee

---

**From:** [Roman Zhdanov](#)  
**Sent:** Thursday, April 11, 2013 8:34 PM  
**To:** [Daniel Glon](#)  
**Subject:** Thank you!

Dear Daniel,

I am sorry to write this to you only today, but I dropped out a bit from the workflow after the Enquiry Mission was over, am starting to come back.

Now that it's finally done, I want to thank you for all your help and support: you are a real pro and a very tenacious and resourceful person. The job you did with all those translations is very much appreciated. I am especially happy you were with us at such a difficult stage of the project and that we could fully rely on your great skills.

I wish you all the best in your work and personal life and hope to meet you some day in person. The beer is still on me:)

Best regards,  
Sincerely,  
Roman

--

Roman Zhdanov | Project Manager | Expo 2020 Ekaterinburg Bid Committee

M: +7 916 961 56 14 | T: +7 (495) 727 06 48 | F: +7 (495) 980 45 21 | [www.expo2020.ru](http://www.expo2020.ru)

8/2, Kursovoy per. Moscow, 119034, Russia